

# Life Information News KOMAKI

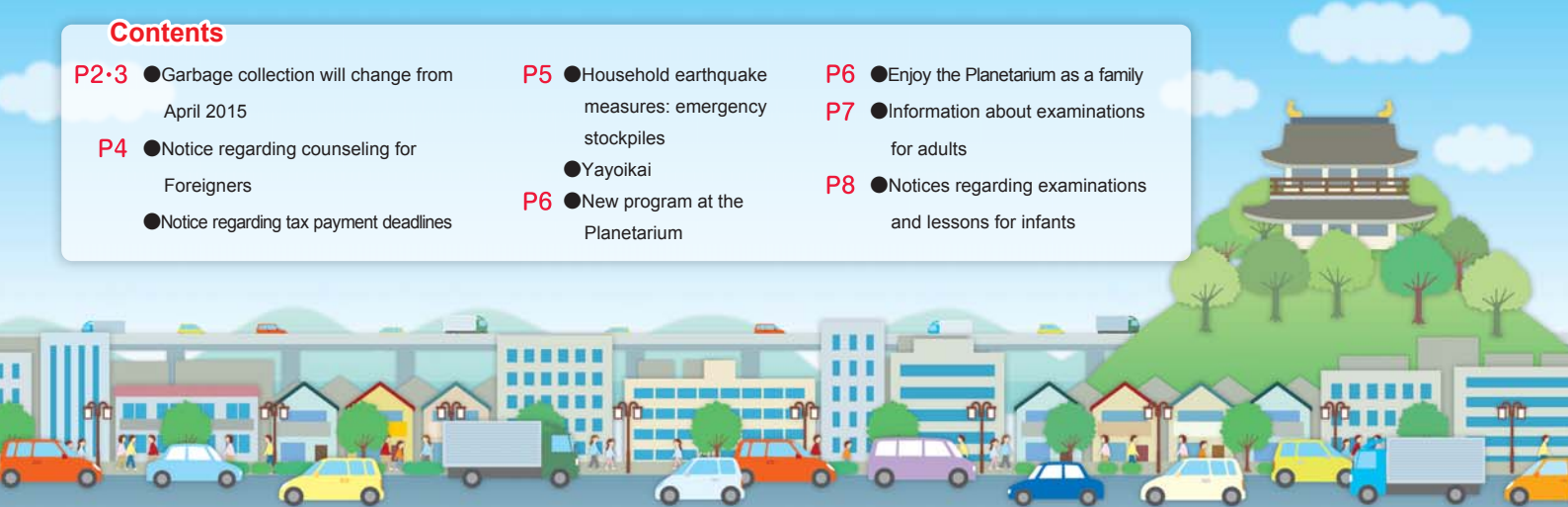
3  
2015



Cherry Blossom Festival 2014

## Contents

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>P2-3</b> ●Garbage collection will change from April 2015                                      | <b>P5</b> ●Household earthquake measures: emergency stockpiles<br>●Yayoikai | <b>P6</b> ●Enjoy the Planetarium as a family                      |
| <b>P4</b> ●Notice regarding counseling for Foreigners<br>●Notice regarding tax payment deadlines | <b>P6</b> ●New program at the Planetarium                                   | <b>P7</b> ●Information about examinations for adults              |
|  |   | <b>P8</b> ●Notices regarding examinations and lessons for infants |



# Garbage collection will change from April 2015



Komaki's Environmental Character Ecorin

## Changes 1

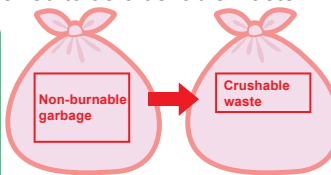
“Non-burnable garbage” will now be referred to as “crushable waste” (hasai gomi).

From the scheduled April 2015 opening the Komaki Iwakura Sanitation Joint Environmental Center, non-burnable garbage and bulky garbage will be crushed at the new combustion facility to remove metallic content before combustion or melt treatment\*.

Since the garbage will be crushed it will be referred to as crushable waste.

### ※About melt treatment

The waste will be combusted at heats in excess of 1,800°C and made fluid. Rapidly cooling the result enables production of recyclable slag.



The non-burnable waste bags will also be renamed crushable waste.

**Only the name will change. The same items will be collected.**

※Combustion...Combusted and disposed of

※Crushing...Torn and crushed

## Changes 2

The burnable garbage bags will be changed.

Together with the change in name only of non-burnable garbage to crushable waste, the material the burnable garbage bags are made of will be changed.

### Benefits of the new burnable garbage bags

#### More sturdy!

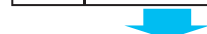
The previous bags contained calcium carbonate making the bags easily torn and difficult to use. With the new combustion furnace there is no need for calcium carbonate in the bags.

Using a mix of high density polyethylene and low density polyethylene results in more easily used bags.

### The new material for burnable garbage bags

#### [Current white bag materials]

Color	Material
None (white)	High density polyethylene (20% calcium carbonate)



#### [New white bag materials]

Color	Material
None (white)	Mix of high and low density polyethylene (8:2)

### FAQ Regarding designated bags

#### Q When can I buy the new bags?

- A Scheduled to start at the end of April 2015  
Some stores will continue to sell the older bags after April 1, 2015

#### Q I have purchased a large quantity of bags already. Do I need to use them all up before the change?

- A Old bags can be used after April 1, 2015.  
You do not need to try to use up all of the bags before that date.



The scope of items will not change so the large white bags will not be newly issued. The shape of the bags remains the same.



A fire at a waste treatment facility



A fire in a garbage truck

Recent years have seen many fires occurring in waste treatment facilities and garbage trucks inconveniencing many people. To reduce accidents caused by improper waste disposal, starting April 1, 2015

Changes  
3

### Separate collection of dangerous waste

Includes



Blades



Gas cassettes



Solid fuels



Rechargeable batteries



Disposal lighters



Spray cans



Portable fuel canisters for camping

※ Disposable batteries can be disposed of in the red bags as before.

Disposal procedure

① Use all the contents and open a hole in the side.



② Place in a transparent non-colored bag that allows the inside to be seen.



③ Dispose of the garbage at the recyclable collection site



Which bag should I use?

Please use a transparent bag that allows the contents to be confirmed from outside. Any transparent bag is permissible.



Place in a bag like this for disposal.

### FAQ Dangerous waste

**Q Can dangerous waste be disposed of in designated bags?**

**A** Do not dispose of dangerous waste in designated bags. Place in a transparent non-colored bag that allows the inside to be seen.

**Q Can I dispose of blades directly in the bag?**

**A** To dispose of blades, please wrap in paper and clearly indicate the contents.

**Q Does separate collection of “dangerous waste” mean I can dispose of spray cans or lighters without removing all of the gas?**

**A** Even though they will be disposed of as “dangerous waste,” always remove gas before disposal.

Collected with metals.  
Dispose of on the collection day for metals.



## Notice regarding counseling for Foreigners \* \* \* \* \*

**Civic Safety Division, Main Government Office Bldg 2F, City Hall**

**9:00 to 17:00** (Closed 12:00 to 13:00)

**Portuguese: Mon-Fri**

**Spanish & English: Mon/Tues/Thurs**

In addition, the Health Insurance and Pension Division and Childcare Division have staff available to help in Portuguese (9:00 to 17:00), the Welfare Administration Division in Portuguese (9:30 to 16:30) and Citizen's Division in Chinese (9:00 to 16:30).

**Inquiries** Civic Safety Division TEL.0568-76-1120

## Next tax payment deadline: **March 31 (Tue)**

- National Health Insurance Tax (10th term)
- Nursing Care Insurance Fees (9th term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (8th term)



### ● Submit your payments promptly!

Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you have already set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

### ● If you are too busy during the day on weekdays to make your payment...

① The main building's second floor will be open to answer tax-payment related questions and accept payments.

**Hours: Mar 8 (Sun)/Mar 22 (Sun) 8:30 to 17:15**

② Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office. Please stop by at your convenience.

**8:30 to 17:15** ※Closed during year-end/New Years.

③ You may pay your taxes at a local convenience store if your payment slip has a barcode.

※Only effective during the indicated payment period.

**Inquiries** Tax Collection Division TEL.0568-76-1117/0568-76-1118

## Household earthquake measures: emergency stockpiles

It is important to prepare a stockpile of emergency supplies for when an earthquake occurs.

You should prepare emergency goods for during an emergency (primary goods) and for daily living for about one week until rescue materials can reach you after an emergency strikes (secondary goods).

Please prepare as appropriate for your family.

### Primary goods

Put the goods in a backpack to allow you to use both hands freely so that you can carry it away at any time.

Valuables (cash, bankbooks, health insurance certificates), portable radio, flashlight, emergency medical supplies, emergency foods, water, clothes, towels, etc.

### Secondary goods

Things you will need to survive for a few days until normal circumstances are restored.

Food, drinking water (about 3 liters per person per day), fuel (simple stove, solid fuel, etc.), and other everyday goods (toiletries, cling film, newspaper, etc.)



**Inquiries**

Crisis Management Division

TEL.0568-76-1171

## Yayoikai Discover the beauty of spring through this trio ensemble



Children and adults alike can enjoy the concert and explanation of the stars at the planetarium.

This event is held in cooperation with the Jido Center.

**Performance** Cherry Blossom Erhu: Naomi Oshima Tangoto: Yoshimi Tange Piano: Midori Nakagawa

**Date/time** **March 15 (Thu) 13:30 to 14:30**

(Start of reception: 13:00, Opening of dome: 13:15; Times may shift depending on conditions.)

**Venue** Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

**Eligibility** In the last year before elementary school or older  
(※Younger children will not be allowed in the venue)

**Capacity** Applications closed after (first) 80 persons apply.

**Fee**

Free of charge

**Application** Applications received from March 2 (Mon).

Apply by phone or at the counter at the first floor of the Komaki Central Civic Hall.

**Inquiries**

Komaki Central Civic Hall

TEL.0568-75-1861



## New program at the Planetarium



Detective Conan of TV and movie fame is coming to the planetarium with the feature: Detective Conan and the Starlight Magician (Introducing the Constellations of Spring)  
Find out what happens when Conan faces off against Kaito Kid under the open starry skies!

**Date/time** Opening March 1, 2015 (Sun)

**Tue to Fri** ① From 15:30

※During spring vacation there will also be a showing from 13:30 from Tuesday to Friday.  
**Weekend, Holidays**

① From 10:30

② From 13:30

③ From 15:30

**Length** Approx. 45 minutes

※Some days the morning show will be a different program.

**Closed** Mondays (open on holidays)

**Venue** Komaki Central Civic Hall Planetarium  
(5-253 Komaki, Komaki City)

**Eligibility** Anyone can come and watch.

**Capacity** 80 persons per show

**Fee** 100 yen (ages 3 and up) \* Junior high students and under free on weekends and holidays [Group price 50 yen (30 people or more, requires reservation by phone at least one week in advance)]

※Dates and times of group reservations are limited. Make sure you call in advance.



© Goshō Aoyama / Shogakukan / Yomiuri Telecasting Corporation / TMS 1996



## Enjoy the Planetarium as a family

Spring constellations and “Ohoshisan Taihen Desu”

※Please enjoy the guide to constellations and the movie shown in the planetarium.

**Date/time** March 8 (Sun) from 10:30 (Approx. 40 minutes)

**Venue** Komaki Central Civic Hall Planetarium (5-253 Komaki, Komaki City)

**Eligibility** Anyone can come and watch.

**Capacity** 80 persons

**Fee** 100 yen (junior high students and under free)



**Inquiries** Komaki Central Civic Hall TEL.0568-75-1861

## Medical checkup information

## Information about examinations for adults

Type	Schedule	Time	Venue	Eligibility/Description/Application/etc.
<b>Screening test for stomach cancer</b> (Abdominal X-ray)	Mar 3 (Tue) This is the last time for this fiscal year.	9:00 to 11:00	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old</li> <li>● Capacity: 40</li> <li>● Fee: 1,000 yen, 500 yen if 70 or older</li> <li>● Application: Health Center</li> </ul>
<b>Screening test for colorectal cancer</b> (Testing of the stool for occult blood)	※A feces sample container will be collected on the day stomach cancer screening is implemented.		Health Center Feb 19 Tobu Shimin Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eligibility: Registered Komaki residents over 30 years old</li> <li>● Fee: 500 yen</li> <li>● Application: Health Center</li> </ul>
<b>Screening test for breast cancer</b> (Mammography screening) ※Persons that have received a free coupon may apply.	Mar 2 (Mon) This is the last time for this fiscal year.	9:00 to 15:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eligibility: Registered Komaki residents over 40 years old               <ul style="list-style-type: none"> <li>①Persons over 40 born in even years</li> <li>②Persons born in odd years that did not receive an examination in 2013</li> <li>③Persons turning 40 that were born in 1974</li> </ul> </li> <li>● Capacity: 115</li> <li>● Fee: 1,000 yen, 500 yen if 70 or older</li> <li>● Application: Health Center</li> </ul>
<b>Cervical cancer facility screening</b> (Gynecological, visual and cytological screening) ※Persons that have received a free coupon may apply.	Consultation period June 2 (Mon) 2014 to March 31 (Tue) 2015		Local Ob/ Gyn clinic	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eligibility: Registered Komaki residents over 20 years old               <ul style="list-style-type: none"> <li>①Persons over 20 born in even years</li> <li>②Persons born in odd years that did not receive an examination in 2013</li> </ul> </li> <li>● Fees: cervical cancer examination 1,000 yen, cervix/body cancer examination 2,000 yen, 70 years old and over 500 yen (Body cancer examination is only for people determined to require the examination by the physician)</li> <li>● Application: Health Center (Persons that have received a free coupon may apply directly to a medical facility.)</li> </ul>
<b>Uterine cancer screening</b> (Cervical cancer screening)	Mar 5 (Thu) (This is the last time for this fiscal year.)	14:00 to 15:30	Health Center	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eligibility: Registered Komaki residents over 20 years old</li> <li>● Capacity: 100 people</li> <li>● Fee: 1,000 yen</li> <li>● Application: Health Center</li> </ul>

Regarding breast cancer / cervical cancer screening

※From 2007 we have promoted screening once every two years based on even and odd years (using the Japanese calendar). Thank you for your understanding and cooperation.

※Free coupons are sent in early June to eligible persons.

**Inquiries** Health Center TEL.0568-75-6471

## Medical checkup information

母子手帳

### Mother/child Health Examination Calendar

※Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Description	Date/time	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Mar 17 (Tue)	Health Center	13:05 to 13:55	Born Nov 1 to 10, 2014
	Mar 24 (Tue)			Born Nov 11 to 17, 2014
	Mar 31 (Tue)			Born Nov 18 to 23, 2014
	Apr 7 (Tue)			Born Nov 24 to 30, 2014
Health examinations for 18-month-old infants	Mar 6 (Fri)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Sep 1 to 10, 2013
	Mar 13 (Fri)			Born Sep 11 to 20, 2013
	Mar 20 (Fri)			Born Sep 21 to 30, 2013
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Mar 5 (Thu)	Health Center	9:00 to 10:10	Born Dec 1 to 15, 2012
	Mar 19 (Thu)			Born Dec 16 to 31, 2012
Health examinations for 3-year-old children	Mar 4 (Wed)	Health Center	13:05 to 14:15	Born Mar 1 to 11, 2012
	Mar 11 (Wed)			Born Mar 12 to 20, 2012
	Mar 25 (Wed)			Born Mar 21 to 31, 2012
BCG Vaccination	Mar 9 (Mon)	Health Center	13:45 to 14:30	From 5 months old to under 8 months old (standardized vaccination period)
	Mar 18 (Wed)			
	Mar 27 (Fri)			

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.

※Please receive your checkup. If you are unable to attend for some reason, please contact the Health Center.

Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class)	Mar 12 (Thu)	Health Center	10:00 to 11:00 (approx.)	27 sets of parents and children 4 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required				
Baby food class (Later kami-kami (biting) class)	Mar 27 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00 (approx.)	21 sets of parents and children 9 months old ● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required				
Class for new moms and dads	Mar 1 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone) ● Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health, practice holding babies and pregnancy experience ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook ● Application: Health Center	Reservation required				
	Mar 3 (Tue) Mar 10 (Tue) Mar 17 (Tue) Mar 24 (Tue) Mar 30 (Mon) Mar 31 (Tue)	Health Center	10:00 to 12:00	● Fees: Free ● Application: Health Center	Reservation required				
Nursing counseling	13:00 to 16:00								
	10:00 to 12:00								
	Parenting, pregnancy, and giving birth health counseling		Mar 13 (Fri)			Oshiro Jidokan	10:00 to 11:15	● Content: Consultation regarding worries/concerns for raising children, body measurements, blood pressure measurement, urine inspection (optional) ● Fees: Free	
			Niko niko cavity prevention class			Mar 13 (Fri)	Oshiro Jidokan	10:00 to 11:15	Nursing children (especially about one-year-old) ● Content: Consultation regarding worries/concerns about brushing teeth, teeth alignment or raising children, ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, toothbrush ● Fees: Free
						Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)		
	Low-weight Infant Notice	Please submit a Low-weight Infant Notice if your child's birth weight is under 2,500g. Submit your notice to the Health Center or Health Insurance & Pension Division							

**Inquiries** Health Center TEL.0568-75-6471

Edited  
and  
Published

Activity Creation, City Promotion Section, Regional Revitalization Division,  
Komaki City Hall

3-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-75-8283

<http://www.city.komaki.aichi.jp/otherlanguage/japanese.html>

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.



Printed on recycled paper for the sake of the environment.

Printed with soy ink for the sake of the environment.